

SECO

Torrgående lamellvakuumpumpar och -kompressorer

SV 1010 C, SV 1016 C, SV 1025 C, SV 1040 D

SD 1010 C, SD 1016 C, SD 1025 C, SD 1040 D

Instruktionsmanual



Innehållsförteckning

1	Säkerhet	3
2	Produktbeskrivning	4
2.1	Driftprincip	5
2.2	Avsedd användning	5
2.3	Standardtillbehör	6
2.3.1	Vakuumregleringsventil	6
2.3.2	Tryckregleringsventil	6
2.4	Extra tillbehör	6
2.4.1	Inloppsfilter	6
3	Transport och hantering	7
4	Förvaring	8
5	Installation	9
5.1	Installationsförutsättningar	9
5.2	Anslutningsledningar och -rör	10
5.2.1	Inloppsanslutning	10
5.2.2	Utblåsanslutning	10
6	Elektrisk anslutning	12
6.1	Maskin levererad utan styrenhet eller drivenhet med variabelt varvtal (VSD)	12
6.2	Kopplingsschema för enfasmotor	13
6.3	Kopplingsschema för trefasmotor	14
7	Driftsättning	15
8	Underhåll	16
8.1	Underhållsschema	17
8.2	Byt lameller och inre filter	17
8.3	Underhåll av utblåsventil (endast SV-version)	21
9	Översyn	22
10	Urdrifttagning	23
10.1	Isärtagning och återvinning	23
11	Reservdelar	24
11.1	Översikt	24
11.2	Tillgängliga satser	25
12	Felsökning	26
13	Tekniska data	28
14	EU-försäkran om överensstämmelse	29
15	Försäkran om överensstämmelse	30

1 Säkerhet

Innan hantering av maskin bör denna bruksanvisning läsas och förstås. Kontakta din tillverkarerepresentant om något behöver förtydligas.

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning och förvara den för framtida referens.

Denna bruksanvisning är giltig så länge kunden inte förändrar produkten på något sätt.

maskin är avsedd för industriell användning. Den får bara hanteras av tekniskt utbildad personal.

Bär alltid lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med lokala föreskrifter.

maskin har designats och tillverkats i enlighet med de senaste metoderna. Det kan dock finnas kvar kvarstående risker, enligt beskrivningen i följande kapitel och i enlighet med kapitel *Avsedd användning* [→ 5].

Denna bruksanvisning uppmärksammar potentiella faror där så behövs. Säkerhetsanvisningar och varningar är märkta med ett av nyckelorden FARA, VARNING, FÖRSIKTIGHET och NOTERA och OBSERVERA på följande sätt:



FARA

... markerar en överhängande fara som orsakar dödsfall eller allvarliga personskador om den inte förhindras.



VARNING

... markerar en potentiell fara som kan orsaka dödsfall eller allvarliga personskador.



FÖRSIKTIGHET

... markerar en potentiell fara som kan orsaka lindriga personskador.



OBSERVERA

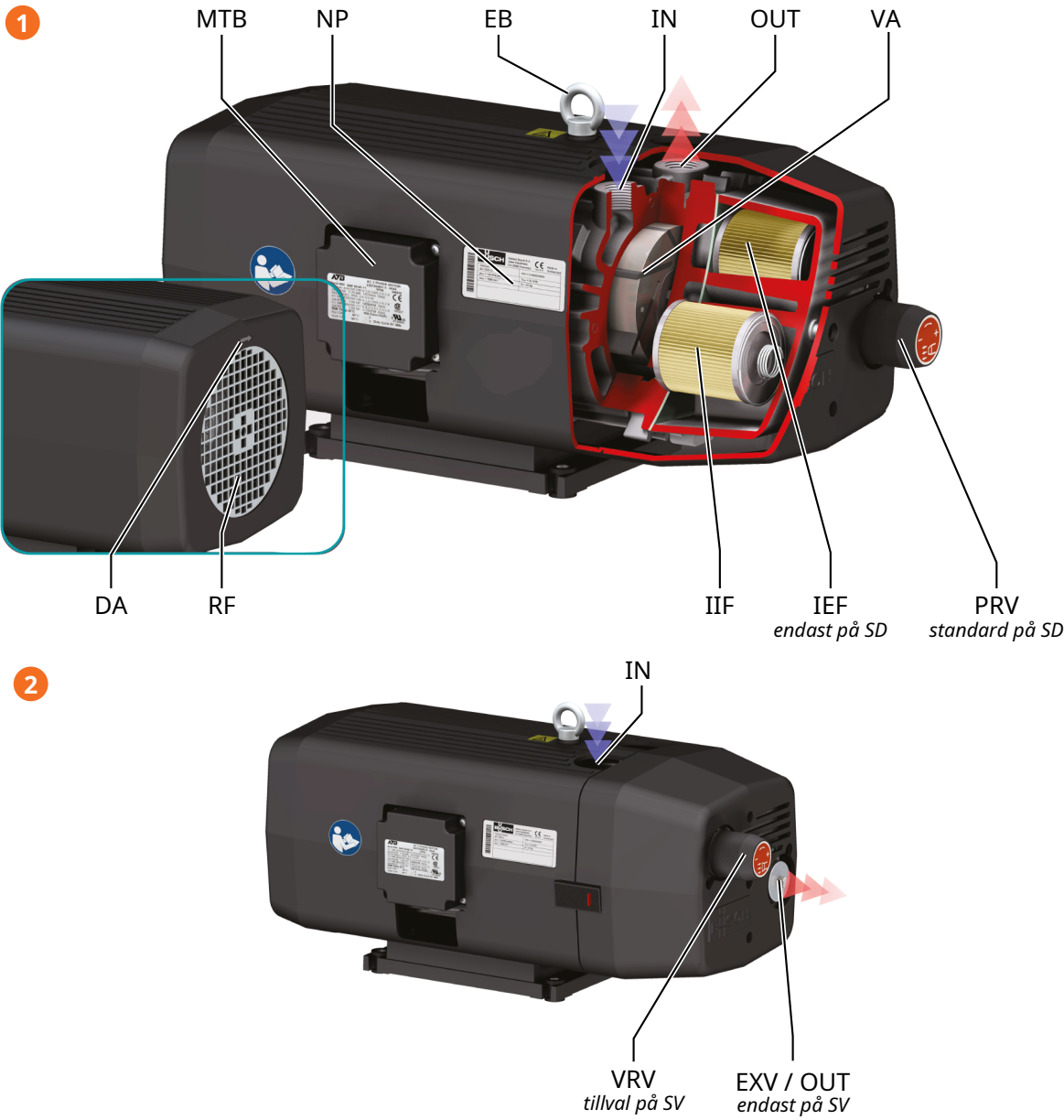
... markerar en potentiell fara som kan orsaka egendomsskador.



OBSERVERA

... markerar nyttiga tips och rekommendationer, liksom upplysningar för effektiv och bekymmersfri drift.

2 Produktbeskrivning



Beskrivning			
1	SD-serien (tryck)	2	SV-serien (vakuum)

Beskrivning			
IN	Inloppsanslutning	OUT	Utblåsanslutning
DA	Riktningspil	EB	Lyftögla
EXV	Utblåsventil	IEF	Internt utblåsfiler
IIF	Inre inloppsfilter	NP	Namnskylt
MTB	Kopplingslåda för motorn	PRV	Tryckreglerventil
RF	Radialfläkt	VA	Lamell
VRV	Vakuumregleringsventil		



OBSERVERA

Teknisk term.

När termen 'maskin' används i denna bruksanvisning avses 'vakuumpump' eller 'kompressor'.

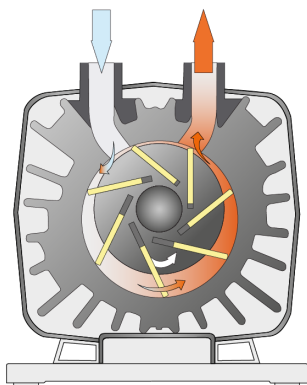


OBSERVERA

Illustrationer.

I denna bruksanvisning kan illustrationerna skilja sig från utseendet på maskin.

2.1 Driftprincip



Maskinen fungerar enligt principen med roterande lameller.

Kompressionen sker utan smörjning.



OBSERVERA

Smörj torrkörande maskin (kompressionskammare).

Risk för skada på maskinen!

- Smörj inte kompressionskammaren i maskinen med olja eller fett.

2.2 Avsedd användning



VARNING

I händelse av förutsägbart missbruk utanför den avsedda användningen av maskin.

Risk för personskador!

Risk för skada på maskin!

Risk för skador på miljön!

- Se till att följa alla instruktioner i denna bruksanvisning.

maskinär avsedd för insugning och/eller komprimering av luft och andra torra, icke-aggressiva, gift-fria, icke-oxiderande, icke-antändbara och icke-explosiva gaser.

Transport av andra media medför ökad termisk och/eller mekanisk belastning på maskin och får bara utföras efter konsultation med tillverkaren.

maskin är avsedd att placeras i en potentiellt icke-explosionsfarlig miljö.

maskin kan upprätthålla ett sluttryck, se *Tekniska data* [→ 28].

maskin är lämplig för kontinuerlig drift.

För tillåtna miljöförhållanden, se *Tekniska data* [→ 28].

För tung drift, se *Vakuumregleringsventil* [→ 6].

2.3 Standardtillbehör

2.3.1 Vakuumregleringsventil

Vakuumreglerventilen (VRV) kontrollerar inloppstrycket när maskinen används för vakuumarbeten (standard för DC-serien, tillval för SV-serien och otillgängligt för SD-serien).

För SV 1025 C och SV 1040 D vid tung drift där maskinen körs mot ett stängt inlopp under en längre tid (till exempel vid pick & place) rekommenderar vi att maskinen konfigureras med NIOB-skovlar tillsammans med vakuumreglerventilen (VRV), som inte bör vara helt stängd.

2.3.2 Tryckregleringsventil

Tryckreglerventilen (PRV) kontrollerar trycket när maskinen används för övertrycksarbeten (standard för SD-serien, otillgängligt för SV-serien).

2.4 Extra tillbehör

2.4.1 Inloppsfilter

Inloppsfiltret skyddar maskin mot damm och andra fasta partiklar i processgasen. Inloppsfilter finns tillgängliga med en papper eller polyesterpatron.

3 Transport och hantering

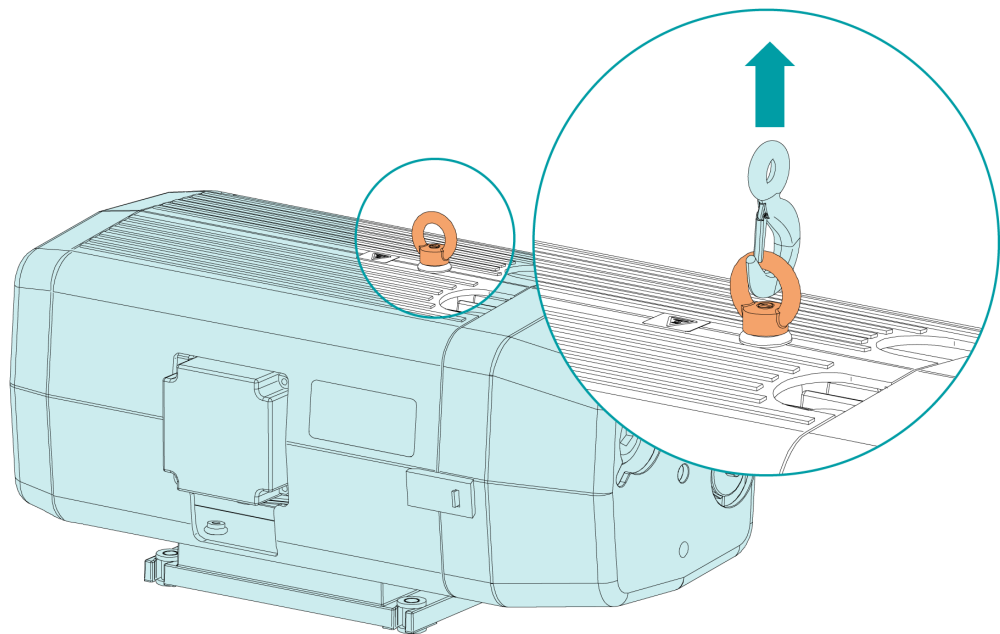


VARNING

Hängande last.

Risk för allvarlig personskada!

- Gå, stå eller arbeta inte under hängande last.
- För att ta reda på maskinens vikt maskin, referera till kapitlet *Tekniska data* [→ 28] eller namnskylten (NP).
- Kontrollera att lyftöglan/-orna (EB) är i felfritt skick, helt inskruvade och åtdragna för hand.



- Kontrollera att maskin inte har skadats under transport.
- Om maskin är monterad och säkrad på en transporthållare (lastpall):
- Ta bort maskin från transporthållaren före installation.

4 Förvaring

- Tätta alla öppningar hermetiskt med de lock som medföljer maskinen, eller med självhäftande tejp om locken inte längre finns tillgängliga.
- Förvara maskin inomhus, på en torr plats utan damm och vibrationer, och om möjligt, i originalförpackningen, företrädesvis i temperaturer mellan 0 – 40 °C.

Om maskin ska förvaras i mer än 3 månader:

- Tätta alla öppningar hermetiskt med de lock som medföljer maskinen, eller med självhäftande tejp om locken inte längre finns tillgängliga.
- Linda maskin in i korrosionsskyddsfilm.
- Förvara maskin inomhus, på en torr plats utan damm och vibrationer, och om möjligt, i originalförpackningen, företrädesvis i temperaturer mellan 0 – 40 °C.

5 Installation

5.1 Installationsförutsättningar



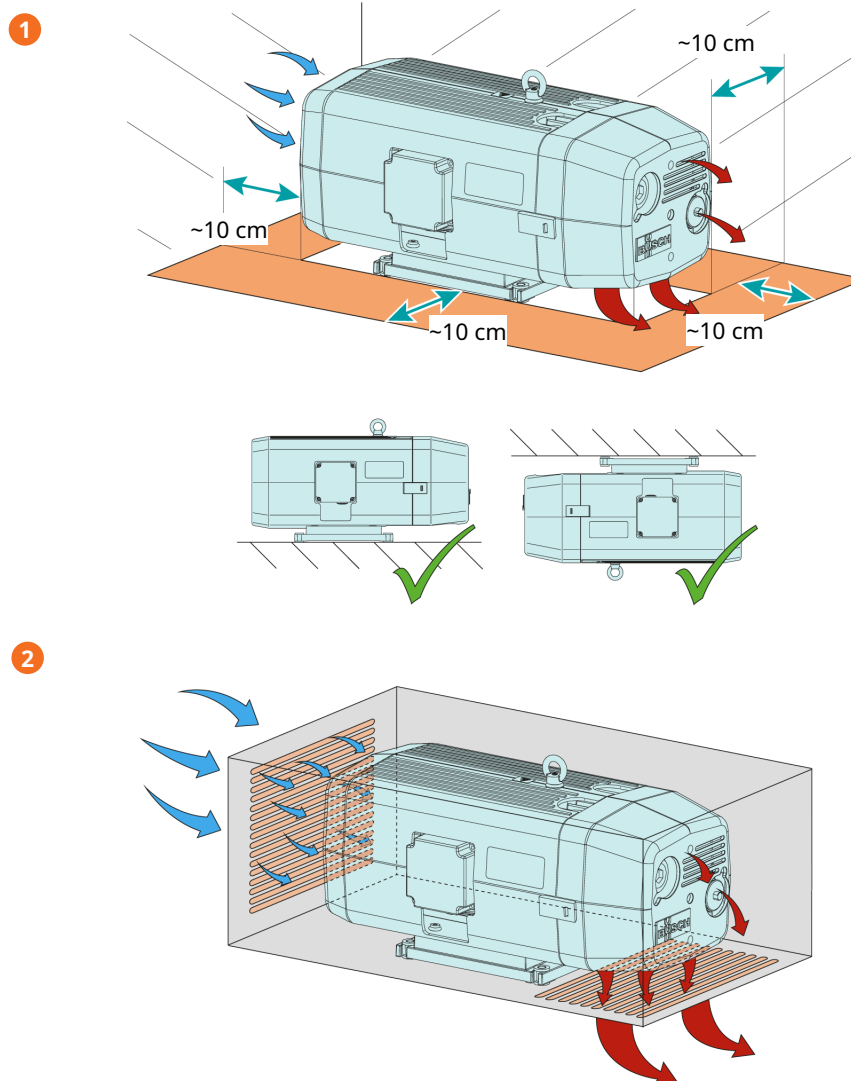
OBSERVERA

Användning av maskin utanför de tillåtna installationsvillkoren.

Risk för förtida maskinfel!

Reducerad effektivitet!

- Se till att installationsvillkoren följs.



Beskrivning

1	Luftflöde och installationsutrymme	2	Rekommendation för kabinettutformning
---	------------------------------------	---	---------------------------------------

- Säkerställ att omgivningen kring maskin inte är potentiellt explosiv.
- Se till att omgivningsförhållandena överensstämmer med *Tekniska data* [→ 28].

- Se till att miljöförhållandena överensstämmer med motorns skyddsklass och de elektriska instrumenten.
- Se till att installationsutrymmet eller platsen är skyddad från väder och blixnar.
- Se till att installationsutrymmet eller -platsen är tillräckligt ventilerad så maskin får tillräcklig kylning.
- Se till att intag och utlopp för kylning inte är täckta eller blockerade och att kylflödet inte påverkas negativt på något annat sätt.
- Se till att det finns tillräckligt med utrymme för underhållsarbete.
- Se till att alla medföljande täckplåtar, skydd, huvar etc. är monterade.

Om maskin installeras på över 1000 meter över havet:

- Kontakta din tillverkarrepresentant om motorn måste strypas eller omgivningstemperaturen begränsas.

5.2 Anslutningsledningar och -rör

- Avlägsna alla skydd före installation.
- Säkerställ att anslutningsledningarna inte orsakar någon stress på anslutningarna till maskin. Vi rekommenderar därför att installera flexibla ledningar på inlopps- och utloppsanslutningarna.
- Se till att diametern på anslutningsledningarna över hela längden är minst lika stor som anslutningarna till maskin.

Vid långa anslutningsledningar:

- Använd större diametrar för att undvika effektivitetsförlust.
- Kontakta din tillverkarrepresentant för mer information.

5.2.1 Inloppsanslutning



OBSERVERA

Inträngning av främmande föremål eller vätskor.

Risk för skada på maskin!

Om inloppsgasen innehåller damm eller andra främmande fasta partiklar:

- Installera ett lämpligt filter (5 mikron eller mindre) på inloppet till maskin.

Anslutningsdimension(er):

- G ½" för SV/SD 1010-1016 C
- G ¾" för SV/SD 1025 C och SV/SD 1040 D

Andra anslutningsdimensioner kan gälla, beroende på varje specifik order.

- Säkerställ att anslutningsledningarna inte orsakar någon stress på anslutningarna till maskin. Vi rekommenderar därför att installera flexibla ledningar på inlopps- och utloppsanslutningarna.

5.2.2 Utblåsanslutning



OBSERVERA

Utblåsgasflödet är blockerat.

Risk för skada på maskinen!

- Se till att utblåsgasen kan flöda utan hinder. Stäng inte av eller stryp avgasledningen.

Anslutningsdimension(er):

- G ½" för SD 1010-1016 C
- G ¾" för SD 1025 C and SD 1040 D
- Inget mått för SV 1010-1025 C och SV 1040 D ► utblåsväventil (EXV)

Andra anslutningsdimensioner kan gälla, beroende på varje specifik order.

- Säkerställ att anslutningsledningarna inte orsakar någon stress på anslutningarna till maskin. Vi rekommenderar därför att installera flexibla ledningar på inlopps- och utloppsanslutningarna.

6 Elektrisk anslutning



FARA

Strömförande ledare.

Risk för elstöt!

- Elektriska installationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.

STRÖMSKYDD PÅ INSTALLATION(ER):



FARA

Strömskydd saknas.

Risk för elstöt!

- Tillhandahåll strömskydd i enlighet med EN 60204-1 på din(a) installation(er).
- Elinstallationen måste uppfylla de gällande nationella och internationella standarderna.



OBSERVERA

Elektromagnetisk kompatibilitet.

- Se till att motorn i maskin inte påverkas av elektriska eller elektromagnetiska störningar från elnätet. Kontakta vid behov din Busch-representant för mer information.
- Se till att den elektromagnetiska kompatibiliteten för maskin uppfyller kraven för elnätet och tillhandahåll ytterligare störningsskydd vid behov (EMC-klass för maskin anges i *EU-försäkringen om överensstämmelse* [→ 29] eller *Försäkringen om överensstämmelse* [→ 30]).

6.1 Maskin levererad utan styrenhet eller drivenhet med variabelt varvtal (VSD)



FARA

Strömförande ledare.

Risk för elstöt!

- Elektriska installationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.
- Se till att motorns strömförsörjning stämmer överens med uppgifterna på motorns namnskylt.
- Om maskin är utrustad med en elkontakt ska en jordfelsbrytare installeras för att skydda personer vid en defekt isolering.
 - Busch rekommenderar att installera en typ B restströmsskyddsanordning som är lämplig för den elektriska installationen.
- Tillhandahåll en låsbar fränkskiljare eller en nödstoppsbrytare på strömledningen så att maskin är helt säkrad vid en nödsituation.
- Montera en låsbar fränkskiljare på strömledningen så att maskin är helt säkrad under underhållsaktiviteter.

- Montera överlastskydd för motorn i enlighet med EN 60204-1.
- Anslut skyddsjord.
- Anslut motorn elektriskt.



OBSERVERA

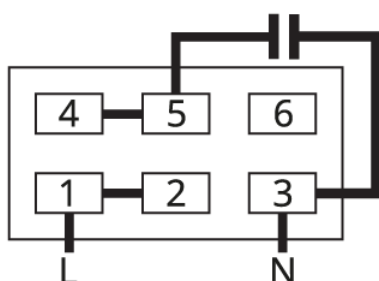
Felaktig anslutning.

Risk för motorskada!

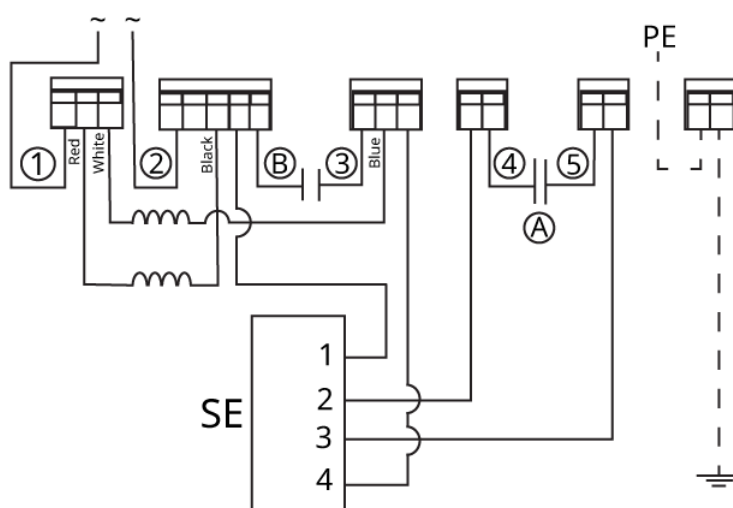
- Kopplingsschemana nedan är endast exempel. Se kopplingslådans insida för instruktioner och kopplingsscheman för motoranslutning.

6.2 Kopplingsschema för enfasmotor

IE0 Version



IE2 Version



A: Startkondensator

- För att köra bakåt: invertera röda och svarta ledningar

B: Driftkondensator

SE: Startrelä/kondensatorbrytare

6.3 Kopplingsschema för trefasmotor



OBSERVERA

Felaktig rotationsriktning.

Risk för skada på maskin!

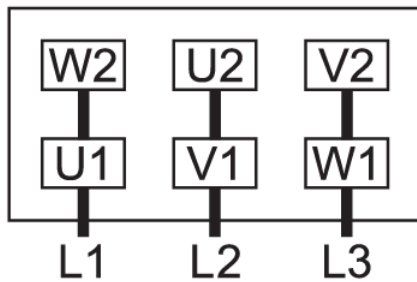
- Drift med fel rotationsriktning kan förstöra maskin på kort tid! Se till att maskin roterar i rätt riktning före driftsättning.

- Avsedd rotationsriktning framgår av pilen (påklitråd eller gjuten).
- Vicka motorn kortvarigt.
- Observera motorns fläkthjul och fastställ dess rotationsriktning alldeles innan fläkthjulet stannar.

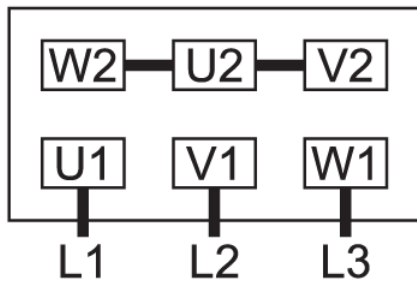
Om motorns rotationsriktning behöver ändras:

- Koppla om två av motorns fasledare.

Deltakoppling (låg spänning):



Stjärnkoppling (hög spänning):



7

Driftsättning

**OBSERVERA**

Smörj torrkörande maskin (kompressionskammare).

Risk för skada på maskinen!

- Smörj inte kompressionskammaren i maskinen med olja eller fett.

**FÖRSIKTIGHET**

Under drift kan ytan på maskin nå temperaturer på över 70 °C.

Risk för brännskador!

- Undvik att vidröra maskin under och direkt efter drift.

**FÖRSIKTIGHET**

Oljud från maskin.

Risk för hörselskador!

Om människor befinner i närheten av en maskin som inte är isolerad från missljud under en längre period:

- Var noga med att använda hörselskydd.

- Kontrollera att *Installationsföreskrifter* [→ 9] är uppfyllda.
- Starta maskin.
- Se till att maximalt tillåtet antal starter inte överskrider 12 starter per timme. Dessa starter ska vara utspridda över hela timmen.
- Se till att driftsvillkoren överensstämmer med *Tekniska data* [→ 28].

Så snart maskin används under normala driftförhållanden:

- Mät motorströmmen och notera den som referens för framtida underhålls- och felsökningsarbeten.

8 Underhåll



FARA

Strömförande ledare.

Risk för elstöt!

- Elektriska installationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.



VARNING



maskin är kontaminerad med farligt material.

Risk för förgiftning!

Risk för infektion!

Om maskin är kontaminerad med farliga material:

- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.



FÖRSIKTIGHET

Het yta.

Risk för brännskador!

- Innan du gör någonting som kräver att du rör vid maskin, låt den först kylas ned.



FÖRSIKTIGHET

Bristande underhåll av maskin.

Risk för personskador!

Risk för förtida maskinfel och effektivitetsförlust!

- Underhållsarbete får endast utföras av kvalificerad personal.
- Utför underhåll enligt angivna underhållsintervall eller beställ service från din Busch-representant.



OBSERVERA

Användning av olämpliga rengöringsmedel.

Risk att säkerhetsdekalerna och skyddsfärg lossnar!

- Använd endast godkända lösningsmedel för rengöring av maskin.

- Stoppa maskin och lås den för att förhindra oavsiktlig driftsättning.
- Lufta anslutningsledningar till atmosfärstryck.

Vid behov:

- Koppla från alla anslutningar.

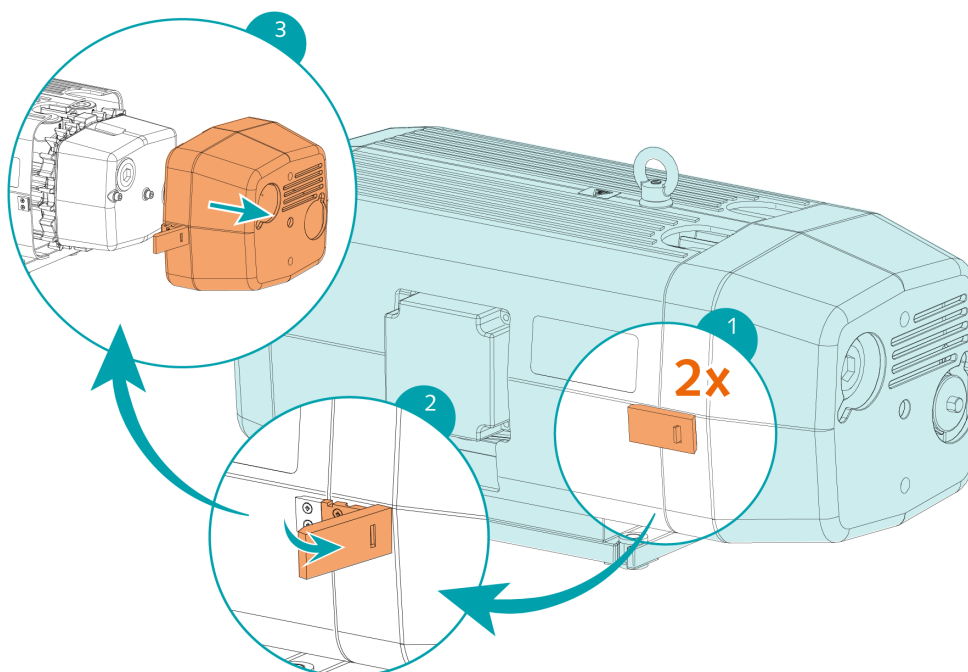
8.1 Underhållsschema

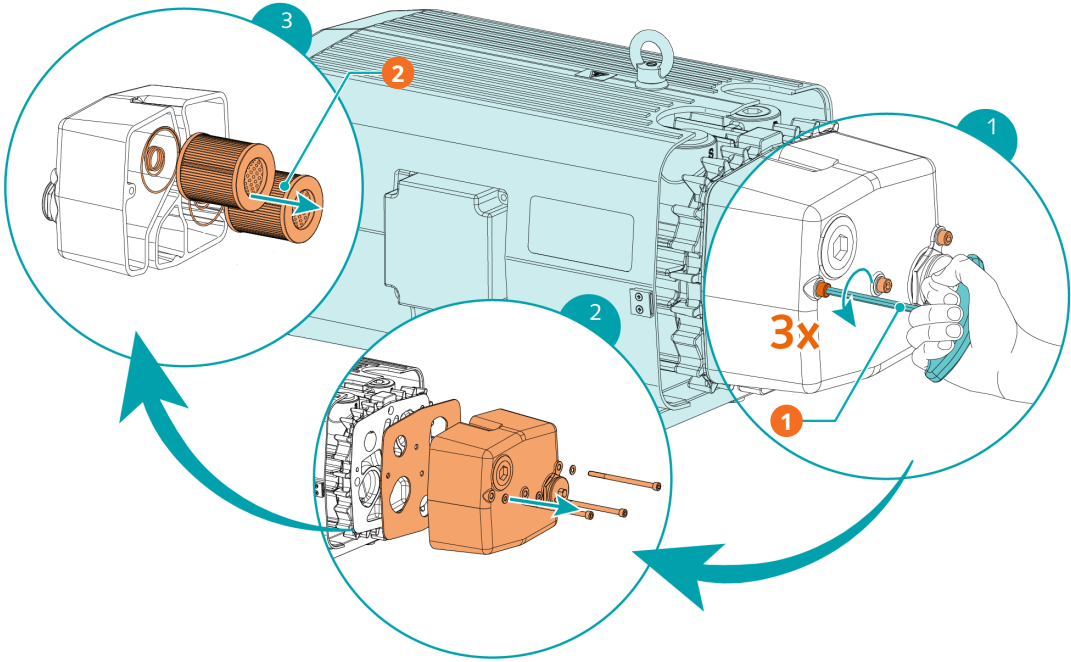
Underhållsintervallen beror till stor del på enskilda driftsvillkor. De intervall som anges nedan anses som startvärden som ska förkortas eller förlängas individuellt efter behov.

Särskilt svåra tillämpningar eller krävande driftförhållanden, såsom höga dammkoncentrationer i omgivning eller processgas, andra kontamineringar eller inträngande processmaterial kan göra betydligt kortare underhållsintervall nödvändiga.

Lamellmaterial	Intervall	Underhållsarbete
ZIRKON	En gång i månaden	- Rengör damm och smuts från maskinen. Om inloppsfilter finns monterat: - Kontrollera inloppsfilterpatronen och byt ut vid behov.
NIOB		
ZIRKON	Var 8000:e timme eller en gång per år	- Kontrollera lamellerna (VA) och byt ut dem om så krävs. - Byt ut inbyggda filter (IIF / IEF)
NIOB		
	Var 3000:e timme eller en gång per år	Byt ut utblåsventilens (EXV) bricka (WA) (endast på SV-serien)

8.2 Byt lameller och inre filter

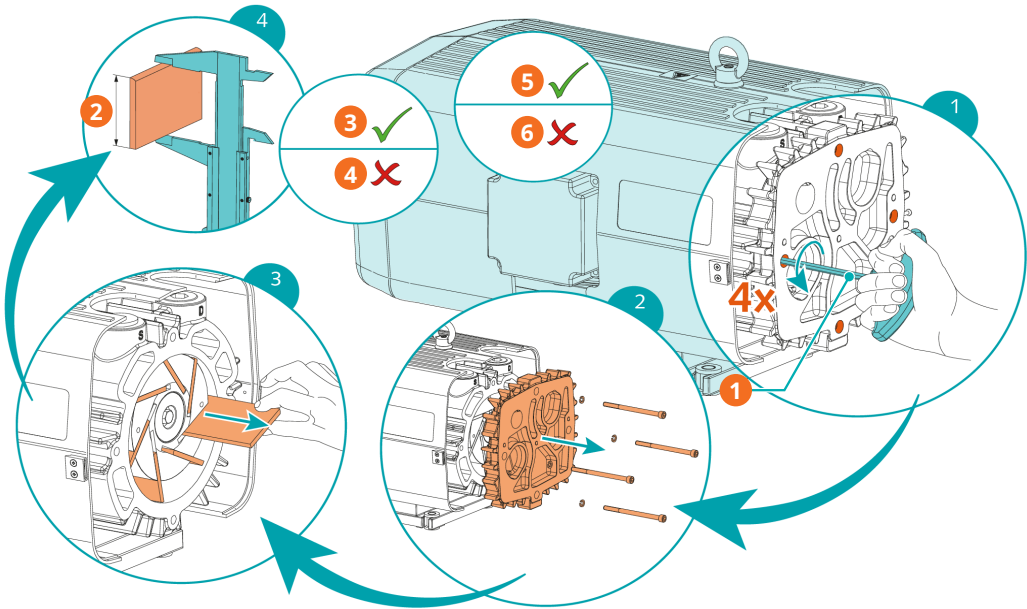




Beskrivning

1	5 mm insexnyckel	2	Endast på SD-serien
---	------------------	---	---------------------

- Kontrollera lamellhöjd

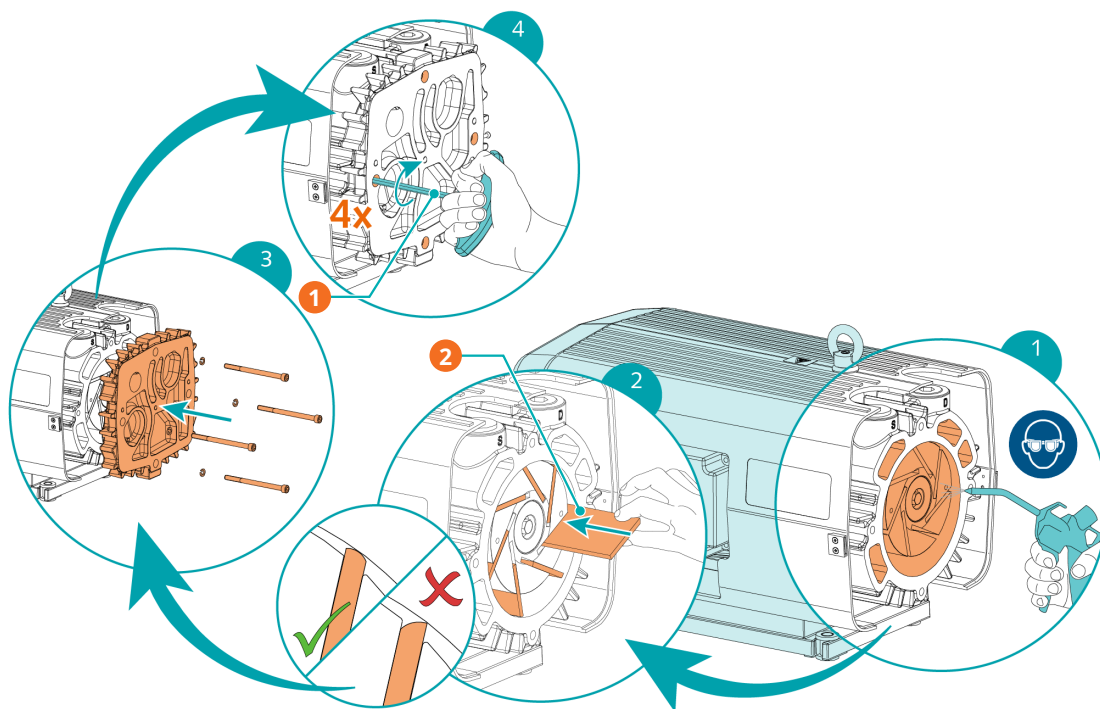


Beskrivning

1	5 mm insexnyckel	2	H = höjd
3	ZIRKON: SV/SD 1010 - 1016 C: H > 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 D: H > 33 mm	4	SV/SD 1010 - 1016 C: H ≤ 27 mm, SV/SD 1025 C, SV/SD 1040 D: H ≤ 33 mm

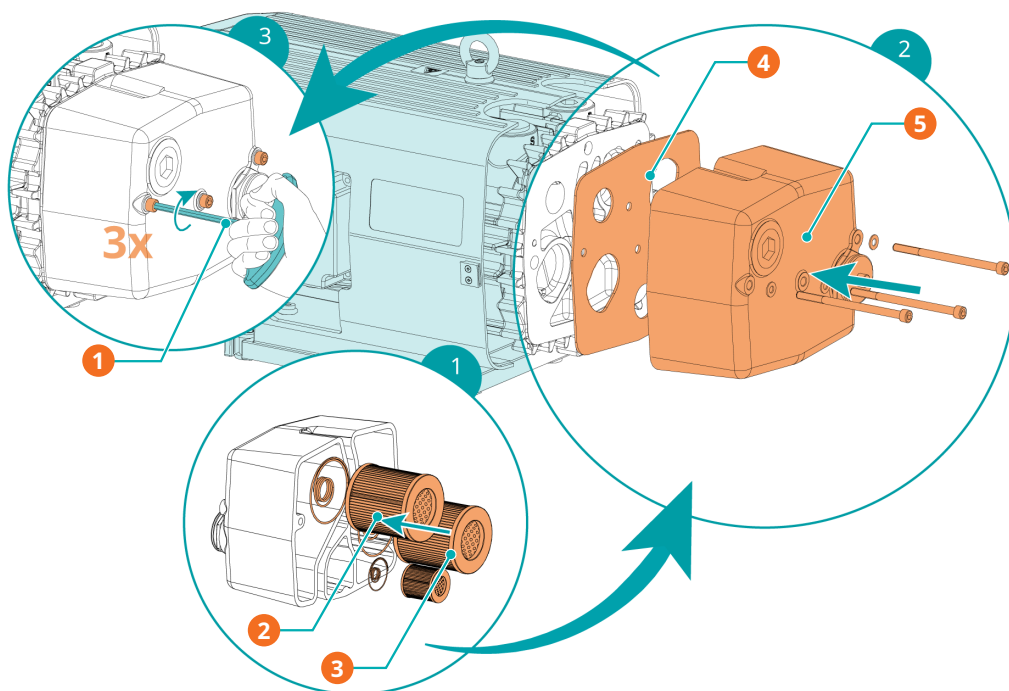
Beskrivning

5	NIOB: SV 1025 C - 1040 D: H > 33 mm Underhåll ≤ 3000h / 1 år	6	SV 1025 C - 1040 D: H ≤ 33 mm
---	---	---	-------------------------------

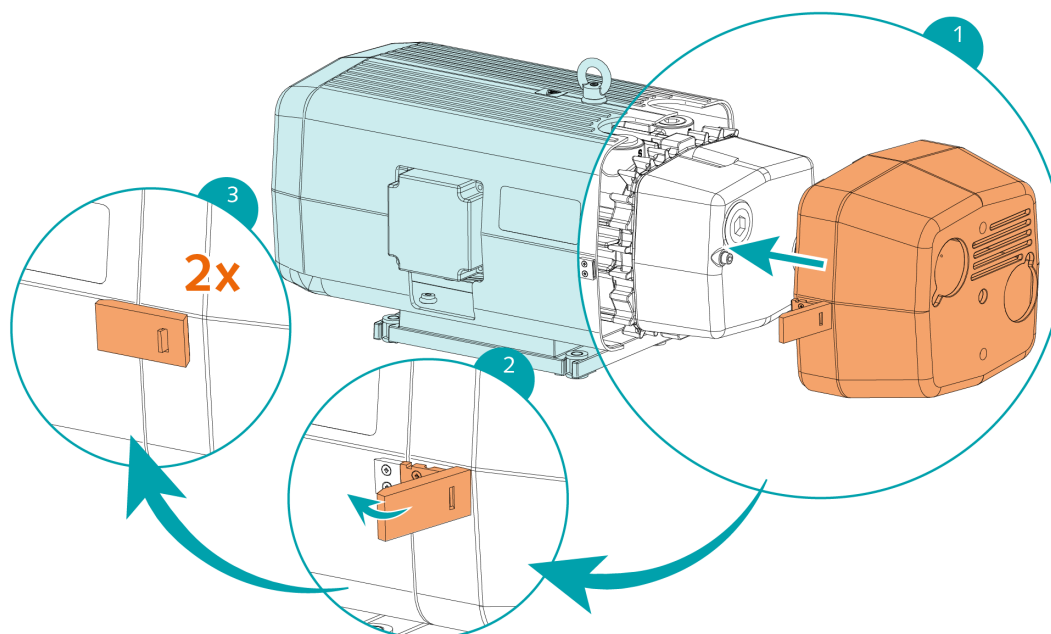
**Beskrivning**

1	5 mm insexnyckel	2	Originalreservdelar från Busch 7 x lamell (VA)*
---	------------------	---	---

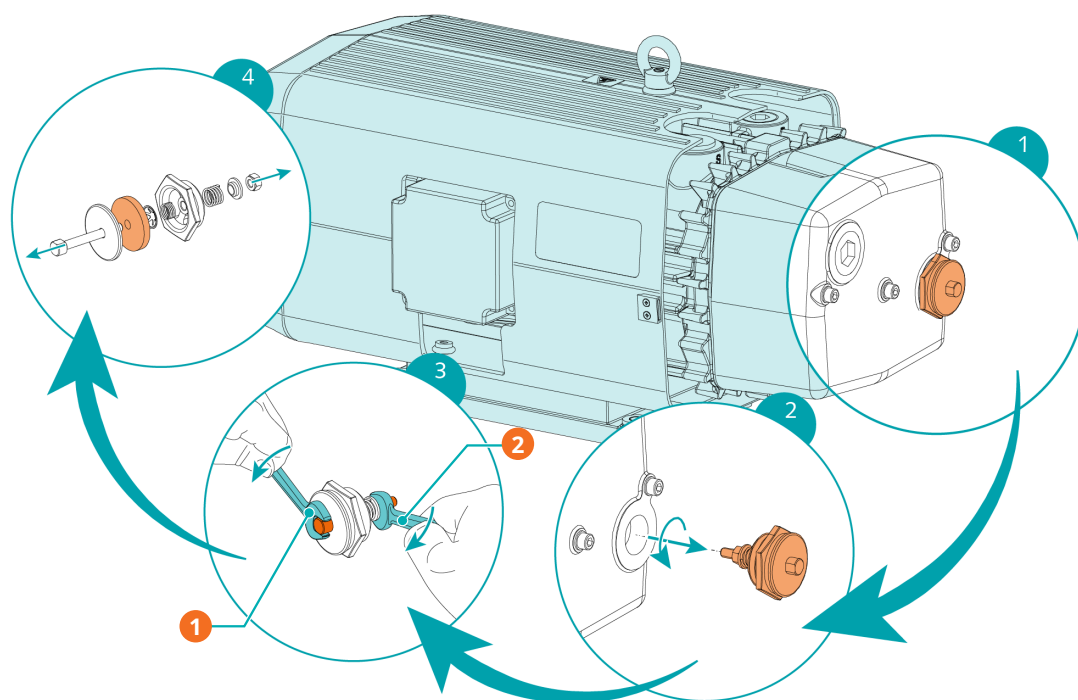
* Lamelltyp enligt specifikationen (endast för SV 1025 C/SV 1040 D)



Beskrivning			
1	5 mm insexnyckel	2	1x internt inloppsfilter (IIF)
3	1 x internt utblåsfiler (IEF) endast på SD-serien	4	1x planpackning (FG)
5	3x kopparbricka (COW)		

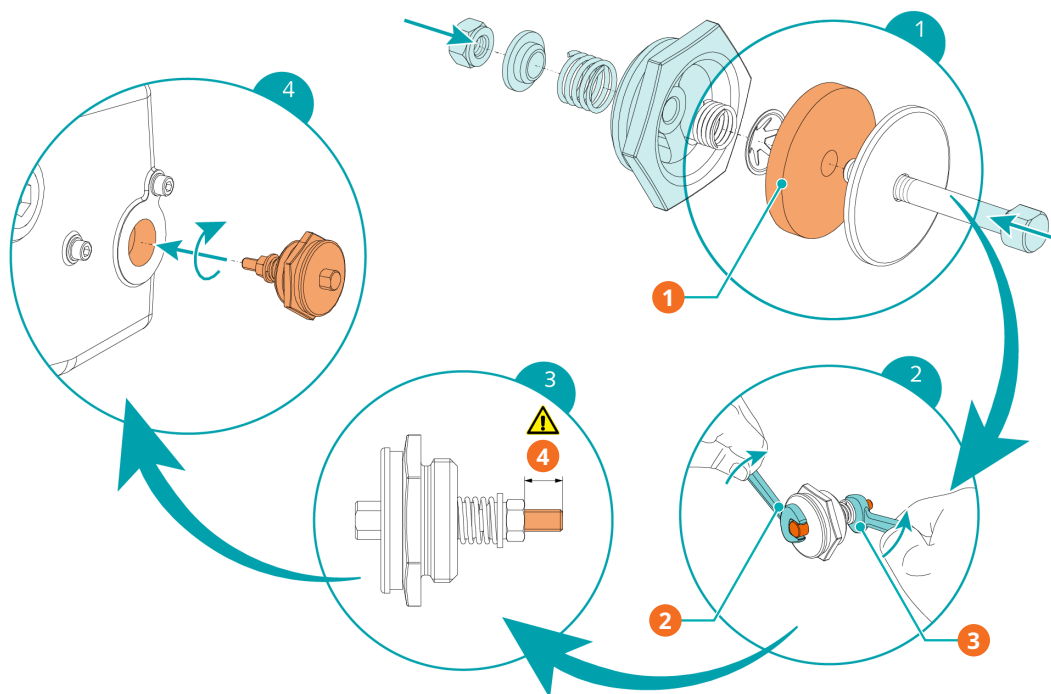


8.3 Underhåll av utblåsventil (endast SV-version)



Beskrivning

1	9 mm nyckel	2	10 mm nyckel
---	-------------	---	--------------



Beskrivning

1	1 x bricka	2	9 mm nyckel
3	10 mm nyckel	4	Längd = 11 mm

9 Översyn



VARNING



maskin är kontaminerad med farligt material.

Risk för förgiftning!

Risk för infektion!

Om maskin är kontaminerad med farliga material:

- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.



OBSERVERA

Felaktig montering.

Risk för förtida maskinfel!

Reducerad effektivitet!

- All demontering av maskin utöver det som beskrivs i denna handbok måste utföras av tekniker som godkänts av Busch.

Om har maskin transporterat gas som är förorenad med främmande ämnen som är hälsovådliga:

- sanera maskin så mycket som möjligt och ange kontamineringens status i 'Deklaration om kontaminering'.

Tillverkaren accepterar endast maskin tillsammans med en undertecknad, fullständigt ifylld och juridiskt bindande "deklaration om kontaminering", som kan laddas ned från följande länk: buschvacuum.com/declaration-of-contamination.

10 Urdrifttagning



FARA

Strömförande ledare.

Risk för elstöt!

- Elektriska installationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.



FÖRSIKTIGHET

Het yta.

Risk för brännskador!

- Innan du gör någonting som kräver att du rör vid maskin, låt den först kylas ned.



FÖRSIKTIGHET

Heta vätskor.

Risk för brännskador!

- Låt svalna maskin innan vätskor tappas av.
- Stoppa maskin och lås den för att förhindra oavsiktlig driftsättning.
- Koppla från strömförsörjningen.
- Lufta anslutningsledningar till atmosfärstryck.
- Koppla loss alla anslutningar.

Om ska maskin förvaras:

- Se *Förvaring* [→ 8].

10.1 Isärtagning och återvinning

- Separeras särskilt avfall från maskin.
- Återvinn särskilt avfall enligt tillämpliga föreskrifter.
- Kassera maskin som metallskrot.

11 Reservdelar



OBSERVERA

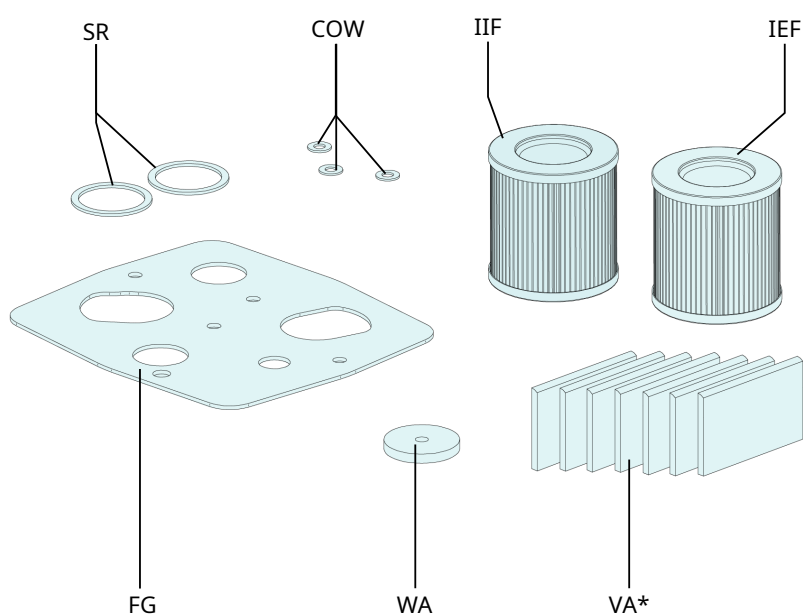
Användning av reservdelar som inte är Busch-original.

Risk för förtida maskinfel!

Reducerad effektivitet!

- Använd endast Busch originalreservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör från Busch för att säkerställa att maskin fungerar korrekt och för att garantin ska gälla.

11.1 Översikt



Beskrivning			
COW	Kopparbricka	FG	Platt packning
WA	Bricka	IEF	Internt utblåsfiler
IIF	Inre inloppsfilter	SR	Tätningring
VA*	Lamell		

Se följande tabell (se *Tillgängliga satser* [→ 25]) för att ta reda på vilket satsinnehåll som behövs för produktkonfigureringen.

* Lamelltyp enligt specifikationen (endast för SV 1025 C/SV 1040 D)

11.2 Tillgängliga satser

Reservdelssats	Beskrivning	Artikelnr
Servicesats (SV 1010 C)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 109
Servicesats (SD 1010 C)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 110
Servicesats (SV 1016 C)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 111
Servicesats (SD 1016 C)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 112
Servicesats (SV 1025 C) Med lameller från ZIRKON	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 101
Servicesats (SV 1025 C) Med NIOB-lameller	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 979
Servicesats (SD 1025 C)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7x (VA)	0994 567 102
Servicesats (SV 1040 D) Med lameller från ZIRKON	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 567 103
Servicesats (SV 1040 D) Med NIOB-lameller	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (WA) / 1 x (IIF) / 7 x (VA)	0994 528 981
Servicesats (SD 1040 D)	Innehåller: 3 x (COW) / 1 x (FG) / 1 x (IEF) / 1 x (IIF) / 1 x (SR) / 7 x (VA)	0994 567 104

12 Felsökning



FARA

Strömförande ledare.

Risk för elstöt!

- Elektriska installationsarbeten får endast utföras av kvalificerad personal.

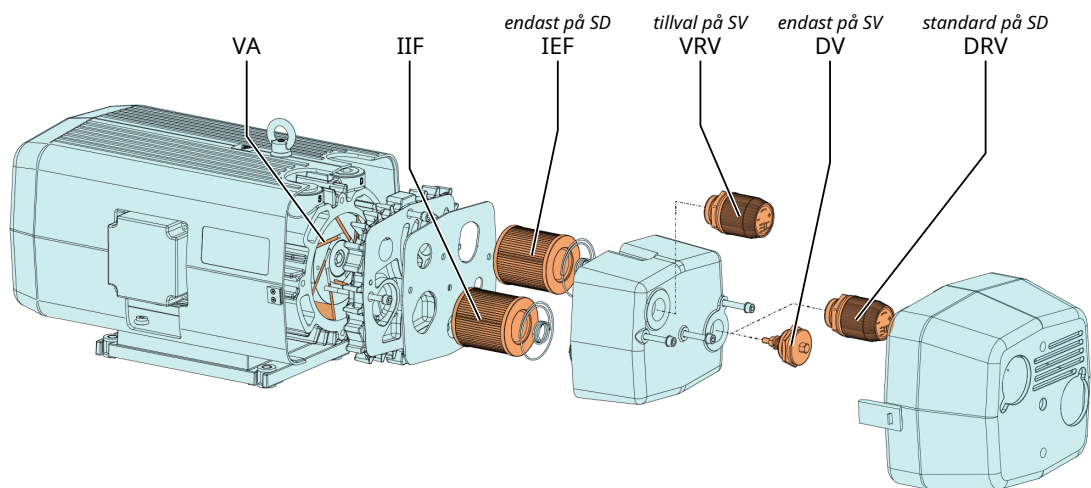


FÖRSIKTIGHET

Het yta.

Risk för brännskador!

- Innan du gör någonting som kräver att du rör vid maskin, låt den först kylas ned.



Problem	Möjlig felorsak	Åtgärd
Maskinen startar inte.	Motorn är inte ansluten med rätt spänning.	• Kontrollera strömförsörjningen.
	Motorn är defekt.	• Reparera maskinen (kontakta Busch).
Maskinen når inte normalt tryck.	Inloppsfiltren (IIF, IDF) är delvis tilltäppta.	• Byt ut filterkassetten.
	Inloppsfilerpatronen (tillval) är delvis igensatt.	• Byt ut inloppsfilerpatronen.
	En av reglerventilerna (VRV, PRV) har fastnat i öppet läge	• Demontera, rengör, kontrollera och återmontera regleringsventilen (kontakta Busch).
	Lamellerna har kärvat.	• Frigör eller byt ut lamellerna.
	Lamellerna (VA)* är utslitna	• Byt ut rotorlamellerna*
	Utblåsets bricka (EXV) är delvis blockerad (endast SV-version).	• Plocka isär ventilen för utblåset och byt ut brickan.

Problem	Möjlig felorsak	Åtgärd
Maskinen bullrar väldigt mycket.	Maskinen körs i fel riktning	Kontrollera rotationsriktningen.
	Trasiga lager.	Reparera maskinen (kontakta Busch).
Maskinen blir för varm.	Otillräcklig kylning.	Ta bort damm och smuts från maskinen.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	Följ tillåten omgivningstemperatur.
	De interna filtren (IIF, IEF) är delvis igensatta.	Byt ut filterkassetten.
	Inloppsfiltret (tillval) är delvis tilltäppt.	Byt ut filterkassetten.

Kontakta din Busch-representant för lösning av problem som inte listas i felsökningstabellen.

* Lamelltyp enligt specifikationen (endast för SV 1025 C/SV 1040 D)

13 Tekniska data

		SV 1010 C	SV 1016 C	SV 1025 C	SV 1040 D
Nominell kapacitet (50/60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Sluttryck	hPa (mbar) abs.	150		120	
Nominellt motorvärde (50/60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Nominell motorhastighet (50/60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Ljudtrycksnivå (ISO 2151) KpA = 3 dB (50/60 Hz)	dB(A)	58 / 61	60 / 65	64 / 65	65 / 66
Omgivande temperatur	°C	0 ... 40			
Omgivande tryck		Atmosfärstryck			
Vikt ca	kg	21	25	33	38

		SD 1010 C	SD 1016 C	SD 1025 C	SD 1040 D
Volymflöde (50/60 Hz)	m³/h	10 / 12	16 / 19	25 / 30	40 / 48
Övertryck	bar(g)	0,6		0,6 (1,0) *	
Nominellt motorvärde (50/60 Hz)	kW	0,37 / 0,37	0,55 / 0,55	0,9 / 0,9	1,25 / 1,25
Nominell motorhastighet (50/60 Hz)	min ⁻¹	1500 / 1800			
Ljudtrycksnivå (ISO 2151) KpA = 3 dB (50/60 Hz)	dB(A)	56 / 58	57 / 60	64 / 66	67 / 70
Omgivande temperatur	°C	0 ... 40			
Omgivande tryck		Atmosfärstryck			
Vikt ca	kg	21	25	33	38

*Specific SD 1 bar(g) version

Observera: Relative humidity (30-60) %

14 EU-försäkringen om överensstämmelse

Denna försäkringen om överensstämmelse och CE-märkningen som är fästa på namnskylten gäller för maskin som levererats av Busch. Denna försäkringen om överensstämmelse har utfärdats under tillverkarens ansvar.

Om denna maskin ska byggas in i något överordnat maskineri måste tillverkaren av det överordnade maskineriet (som även kan vara det företag som sköter driften) genomföra bedömningsprocessen om överensstämmelse för det överordnade maskineriet eller anläggningen, utfärda försäkringen om överensstämmelse för det och märka det med CE-märket.

Tillverkaren

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovská 620
CZ 460 01, Liberec 11

intygar att maskin: vakuumpump' eller 'kompressor SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

uppfyller alla tillämpliga bestämmelser i följande EU-direktiv:

- "Maskindirektivet" 2006/42/EG, om serienumret är mindre än eller lika med CZM126999999
- "Maskinreglering" (EU) 2023/1230, om serienummer är högre än eller lika med CZM127000000
- "Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) 2014/30/EU
- RoHS direktivet 2011/65/EU, vilket begränsar användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

och uppfyller följande harmoniserade standarder som har tillämpats för att uppfylla dessa bestämmelser:

Standard	Standardens titel
SS-EN ISO 12100: 2010	Maskinsäkerhet – Grundläggande koncept, allmänna konstruktionsprinciper
SS-EN 1012-1 : 2010 SS-EN 1012-3 : 2013	Kompressorer – Säkerhetskrav – del 1 och del 3
EN 60204-1 : 2018	Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 1: Allmänna fordringar
SS-EN ISO 13857: 2019	Maskinsäkerhet – Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden
SS-EN ISO 2151: 2008	Akustik – Kompressorer och vakuumpumpar – Mätning av buller – Teknisk metod (grad 2)
SS-EN IEC 61000-6-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Generella fordringar. Immunitet hos utrustning i industrimiljö
SS-EN IEC 61000-6-4:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Generella fordringar. Emission från utrustning i industrimiljö

Juridisk person med behörighet att sammanställa den tekniska filen och auktoriserad representant i EU (om tillverkaren inte finns i EU):

Busch Dienste GmbH, Schauinslandstr. 1, DE-79689 Maulburg

Liberec, 2025.04.07



Michael Dostalek, verkställande direktör

Busch Výroba CZ s.r.o.

15 Försäkran om överensstämmelse

Denna försäkran om överensstämmelse och UKCA-märkena som är fästa på namnskylten gäller för maskin som levererats av Busch. Denna försäkran om överensstämmelse har utfärdats under tillverkarens ansvar.

Om denna maskin ska byggas in i något överordnat maskineri måste tillverkaren av det överordnade maskineriet (som även kan vara det företag som sköter driften) genomföra bedömningsprocessen om överensstämmelse för det överordnade maskineriet eller anläggningen, utfärda försäkran om överensstämmelse för det och märka det med UKCA-märket.

Tillverkaren

Busch Výroba CZ s.r.o.
Svárovska 620
CZ 460 01, Liberec 11

intygat att maskin: vakuumpump' eller 'kompressor SECO SV 1010 C; SECO SV 1016 C; SECO SV 1025 C; SECO SV 1040 D; SECO SD 1010 C; SECO SD 1016 C; SECO SD 1025 C; SECO SD 1040 D

uppfyller alla tillämpliga bestämmelser för lagstiftningen i Storbritannien:

- Tillhandahållande av maskiner (säkerhets-)bestämmelser 2008
- Bestämmelser gällande elektromagnetisk kompatibilitet 2016
- Bestämmelser gällande begränsad användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2012

och uppfyller följande gällande standarder som har tillämpats för att uppfylla dessa bestämmelser:

Standard	Standardens titel
SS-EN ISO 12100: 2010	Maskinsäkerhet – Grundläggande koncept, allmänna konstruktionsprinciper
SS-EN 1012-1 : 2010 SS-EN 1012-3 : 2013	Kompressorer – Säkerhetskrav – del 1 och del 3
EN 60204-1 : 2018	Maskinsäkerhet – Maskiners elutrustning – Del 1: Allmänna fordringar
SS-EN ISO 13857: 2019	Maskinsäkerhet – Skyddsavstånd för att hindra att armar och ben når in i riskområden
SS-EN ISO 2151: 2008	Akustik – Kompressorer och vakuumpumpar – Mätning av buller – Teknisk metod (grad 2)
SS-EN IEC 61000-6-2:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Generella fordringar. Immunitet hos utrustning i industrimiljö
SS-EN IEC 61000-6-4:2019	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – Generella fordringar. Emission från utrustning i industrimiljö

Juridisk person med behörighet att sammanställa den tekniska filen och importör i Storbritannien (om tillverkaren inte är verksam i Storbritannien):

Busch (UK) Ltd, 30 Hortonwood, Telford – UK

Liberec, 2025.04.07



Michael Dostalek, verkställande direktör

Busch Výroba CZ s.r.o.

Anteckningar

A large grid of dots for taking notes, consisting of 20 columns and 30 rows of small, light gray dots.

BUSCH GROUP

Busch Group är en av världens största tillverkare av vakuumpumpar, vakuumsystem, blåsmaskiner, kompressorer och gasreduceringssystem. Under sitt paraply har koncernen två välkända varumärken: Busch Vacuum Solutions och Pfeiffer Vacuum+Fab Solutions. Tillsammans erbjuder de lösningar för en mängd olika branscher. Ett globalt nätverk av högkompetenta lokala team i 44 länder garanterar att du alltid har tillgång till kompetent, skräddarsydd support nära dig. Var du än befinner dig. Vilken bransch du än verkar i.



● Busch-koncernens företag

▲ Busch-koncernens
produktionsanläggningar

● Busch Groups service center

■ Busch-koncernens lokala representanter

www.buschvacuum.com

www.pfeiffer-vacuum.com